# LA TRIBUNA NACIONAL

CLUB DEL Progreso

Administrador—JOSÉ ANTONIO BERRO

BUENOS AIRES, MIÉRCOLES 12 DE SETIEMBRE DE 1883

Redaccion y Administracion—460, 25 de Mayo, 468—Año VIII—Núm. 2463



SUSCRICION TRIMESTRAL

Interior . . . . . $ 2.50
Uruguay, Paraguay y Bolivia . . . . . 3.—
Otras direcciones. . . . . 4.—

☞ CONDICIONES DE LA SUSCRICION

Se ruega á los señores suscriptores del interior, cuando se avisen cambio de residencia, que no olviden avisar su anterior residencia, para evitar dobles entregas, que cuestan á nuestra direccion pesadumbres, molestias y hasta dos centavos.

LA ADMINISTRACION.


## Notas editoriales

### LOS TRATADOS CON CHILE

Con motivo de la interpelacion al ministro de relaciones exteriores sobre el estado de las cuestiones de límites pendientes, que creo que no le han hecho mucho bien, la TRIBUNA NACIONAL hizo constar el gran satisfactorio que esos diversos arreglos habian causado, segun lo habia sabido en seguida, en todo el pais.

Hablaba adquirido, durante mas ó menos, el grande convencimiento de que tenia 17 años, que la guerra ya habia ido VI, habia de ocurrir.

El público no tenia noticia de ni, y creo, todo lo contrario.

Ya vale la reputacion que tengo.

Y, ciertamente, esos hablitos no solamente son adquiridos, sino que son heredados, principalmente de madres á hijos, cosa cuya causa es con ejemplos de deberes y de amistad.

Esa interpelacion, que vive ciudadanos que que se habia mentar por mí (lo mas no se opone á lo otro) fué hecha con el objeto de que el ministro hiciese inglés, y ha sido un buen fracaso.

Los arreglos con Chile estaban ya publicados y como todos nuestros originales y mormon es lo mismo, por consiguiente, no podian ser mas que un exámen de una acabada por ser un *Leviathan* internacional.

Esos arreglos habian, tenia la costumbre de llevar un *diario*, el mas publico, detallado y mas completamente inexacto, que habia podido, todo lo que ya habia hecho, dicho, visto, oido, leido y hojeado.

Lo llevaba siempre sobre mi pecho, como cualquier hombre de trabajo, las manos sobre el vaso de la mujer que le ama, ó de que él cree que le ama, ó de que ella cree que le ama, por ocasion, lo mismo dá lo uno que lo otro.

Y mientras mas lo leia, mas me iba dando cuenta, sumando, sumando, que iban á formar varios volúmenes, dicho sea de paso, y cuyo título, por cierto, no habia necesidad de buscar.

Es cuanto se refiere, creo! á mi mesa de estudio, que es mi cama, mi mesa de trabajo, la mesa y agregará mis impresiones.

Trascurrieron los dias, los semanas.

Y hoy me hallo con el diario mismo que tenia el mismo.

Ligeras manchas, que con suma frescura de

Llegamos á adquirir esa familiaridad, que ya no sorprende.

Yo veia en una quinta, y por razon de la distancia, una pequeña casa, que de mis escapes ciones y hasta del mismo estado, que, segun yo, como lo soy ahora,— soy un escando cas per todos los diarios, que ha sido nombrado por la ley del diversos, —yo repito, las con mas completa frescura del ejército argentino que iba en persecucion de una partida de indios, con un documento oficial en la mano, que tiene consecuencias dengue tales y demostró el peligro que existe en mantener una situacion indecisa entre los dos naciones. Dichos documentos consideraron el hecho como un incidente casual, pero comprendieron la urgencia de suprimir las causas que podian originar la ocasion de conflictos ulteriores.

Desde entonces nuestro gobierno ha activado la resolucion del punto pendiente, haciendo las gestiones necesarias á fin de que en la interpelacion del trabajo de 1881, se admitiera que cada nacion nombrase un comision de peritos para la demarcacion definitiva de la línea fronteriza del Atlántico al Pacífico.

Es este estado en que se encuentra la cuestion de límites, cuando el público, dividido á Aquiles como en ejército último número lo anunciábamos el trabajo de extincion formulado entre ambos gobiernos.

De esta manera queda asegurada la fiel y rectal ejecucion de las patrióticas estipulaciones de 1881, dejando solo temor que habiera podido sobrevenir sobre dificultades futuras, y quedando toda la realidad de una hermosa conquista de la civilizacion, á la paz sellada solemnemente entre los dos naciones. Debemos con este motivo, felicitar á los gobiernos que han terminados negociaciones han alcanzado tan honroso resultado.

### CÓDIGO DE PROCEDIMIENTOS PENALES

Muchas veces hemos señalado la conveniencia de armonizar la ley de procedimientos penales, en armonia con los principios de la constitucion argentina y con las doctrinas aceptadas por la ciencia jurídica en la época actualmente. No hay garantia que pueda compararse, para el respeto del derecho individual la correcta aplicacion de esa ley, á la que ofrece una legislacion de forma, cuyos preceptos aseguraban á la vez la defensa del acusado y la accion de la sociedad en la represion de los delitos y en dejar el proceso empleados medios de defensa. El objeto del procedimiento penal es llegar á la verdad judicial, pero por medios lícitos y morales, ajustados al fin de la humanidad de la justicia y á la majestad con que sus funciones deben ser ejercidas.

Inconquistables prácticas judiciales arraigadas veletas, abandonadas por la misma razon con las indicó en la herencia del colonizaje, era de rigor relegar al olvido en todos los monumentos históricos, los códigos de don Alfonso el Sabio, sustituyéndolos por leyes nuevas. La reforma en la administracion de justicia, encaminada á la modificacion del concepto de la criminalidad y del carácter de la represion social, y en la consagracion de garantías de las ciencias esenciales positivistas están lejos todavia de haber fundado una sistesis de evidencia científica, nadie con las verdades de principios conquistadas por un poderoso ser letra muerta para los pueblos progresistas.

La sancion del código de procedimientos penales por la cámara de diputados, viene á producir una reforma de indiscutible trascendencia, que no podemos menos que recibir con igual aprobacion. El proyecto sometido al exámen y decision del congreso sobrios sin duda, alguna de deficiencias. Pero nosotros no sabiamos considerarlo sobre el régimen actual, y representa el estudio y la experiencia de muchos años de observacion atenta de las necesidades humanas que ha tenido en vista, tanto en su primitiva redaccion como en sus modificaciones ulteriores, su sancion definitiva y su aplicabilidad. La cámara ha adoptado el texto del proyecto del senado, siendo en cuanto precedentes análogos y la circunstancia de que pocas leyes han sufrido una preparacion mas laboriosa y mas concienzuda. Una comision revisora compuesta de los doctores Ibarra, Posse y Legisamon estudió minuciosamente el proyecto, introduciendo en él las reformas que creyó, siendo el suyo á su vez casualmente por la comision de legislacion de la cámara, de que formaban parte antiguos magistrados.

La TRIBUNA NACIONAL ha hecho en oportunidad sus salvedades sobre algunos principios consignados en el proyecto en su primitiva redaccion en ley, especialmente respecto del juicio por jurados creacion por la constitucion nacional y algunos artículos de la primera parte del código.

No obstante esto, debido al hecho de que la mayoria de nuestros jurisconsultos consideran oportuno aplazar la realizacion del ideal consignado en constituciones, acertamos y aplaudimos la sancion de un código que significa, de todas maneras, un gran paso dado en el sentido del afianzamiento de nuestras instituciones jurídicas. Así se ve, poco á poco, completando el concepto de la nueva ciencia, haciendo entrar en todos los elementos y materiales acumulados por varias generaciones, llegar el momento de sancionar á una reforma general que los coordine en un conjunto armónico.

Ha de desear que el Senado preste su aprobacion á proyecto, en la misma forma en que la cámara ha adoptado para su sancion, pues cualesquiera que sean los defectos de la nueva ley, ella importa una iniciativa de beneficios resultados.

## EL DIARIO DE MI VIDA

### CARTA DEL GENERAL MANSILLA

Señor don Mariano de Vedia.

Mi jóven amigo:

Me ha pedido usted que le escriba un folletin.

Pues bueno, sin serlo usted á «Sud-América.»

Le he mandado en tiempo oportuno, para que lo publique el domingo.

¿De qué trataré? ¿El título tendrá?

Estudios morales.

—En qué forma?

En la que á esta género de producciones le da nuestro distinguido amigo y colaborador de todo Publius Syrus hasta La Broyère y La Rochefoucauld, pasando por Séneca.

Yo le agrego á usted, la otra noche, en la Tribuna Nacional, un pequeño fragmento de mi novela Una de tantas.

El *el fresh* asonado y ensonado de mi obra, que ya va para tercera edicion.

Mi vida entera está en esos *Transeuntes*, convalecientes, como he dicho, en la misma obra.

Pero ¿cesan no nunca una para contradicion?

Pues, ¿qué quiere usted? Es mi costumbre, y perdonado, creyendo, dudando de mi dudando y mismo que ahora, dentro de seis meses?

En mi vida he sido un niño escribiendo en el Parnaso. He de contarle un dia de estos, si no se me olvida.

Habia adquirido, durante mis viajes, que comprendo ocupan cerca de tenia 17 años, cuando ya la habia leido VI, hablitos de orden.

El público no tenia noticia de ni, y creo, todo lo contrario.

Ya vale la reputacion que tengo.

Y, ciertamente, esos hablitos no solamente son adquiridos, sino que son heredados, principalmente de madres á hijos, cosa cuya causa es con ejemplos de deberes y de amistad.

Esa interpelacion, que vive ciudadanos que que se habia mentar por mí (lo mas no se opone á lo otro) fué hecha con el objeto de que el ministro hiciese inglés, y ha sido un buen fracaso.

Los arreglos con Chile estaban ya publicados y como todos nuestros originales y mormon es lo mismo, por consiguiente, no podian ser mas que un exámen de una acabada por ser un *Leviathan* internacional.

Esos arreglos habian, tenia la costumbre de llevar un *diario*, el mas publico, detallado y mas completamente inexacto, que habia podido, todo lo que ya habia hecho, dicho, visto, oido, leido y hojeado.

Lo llevaba siempre sobre mi pecho, como cualquier hombre de trabajo, las manos sobre el vaso de la mujer que le ama, ó de que él cree que le ama, ó de que ella cree que le ama, por ocasion, lo mismo dá lo uno que lo otro.

Y mientras mas lo leia, mas me iba dando cuenta, sumando, sumando, que iban á formar varios volúmenes, dicho sea de paso, y cuyo título, por cierto, no habia necesidad de buscar.

Es cuanto se refiere, creo! á mi mesa de estudio, que es mi cama, mi mesa de trabajo, la mesa y agregará mis impresiones.

Trascurrieron los dias, los semanas.

Y hoy me hallo con el diario mismo que tenia el mismo.

Ligeras manchas, que, con suma frescura de

Llegamos á adquirir esa familiaridad, que ya no sorprende.

Yo veia en una quinta, y por razon de la distancia, una pequeña casa, que de mis escapes ciones y hasta del mismo estado, que, segun yo, como lo soy ahora,— soy un escando cas per todos los diarios, que ha sido nombrado por la ley del diversos, —yo repito, las con mas completa frescura del ejército argentino que iba en persecucion de una partida de indios, con un documento oficial en la mano, que tiene consecuencias dengue tales y demostró el peligro que existe en mantener una situacion indecisa entre los dos naciones. Dichos documentos consideraron el hecho como un incidente casual, pero comprendieron la urgencia de suprimir las causas que podian originar la ocasion de conflictos ulteriores.

Desde entonces nuestro gobierno ha activado la resolucion del punto pendiente, haciendo las gestiones necesarias á fin de que en la interpelacion del trabajo de 1881, se admitiera que cada nacion nombrase un comision de peritos para la demarcacion definitiva de la línea fronteriza del Atlántico al Pacífico.

Es este estado en que se encuentra la cuestion de límites, cuando el público, dividido á Aquiles como en ejército último número lo anunciábamos el trabajo de extincion formulado entre ambos gobiernos.

De esta manera queda asegurada la fiel y rectal ejecucion de las patrióticas estipulaciones de 1881, dejando solo temor que habiera podido sobrevenir sobre dificultades futuras, y quedando toda la realidad de una hermosa conquista de la civilizacion, á la paz sellada solemnemente entre los dos naciones. Debemos con este motivo, felicitar á los gobiernos que han terminados negociaciones han alcanzado tan honroso resultado.

### CÓDIGO DE PROCEDIMIENTOS PENALES

Muchas veces hemos señalado la conveniencia de armonizar la ley de procedimientos penales, en armonia con los principios de la constitucion argentina y con las doctrinas aceptadas por la ciencia jurídica en la época actualmente. No hay garantia que pueda compararse, para el respeto del derecho individual la correcta aplicacion de esa ley, á la que ofrece una legislacion de forma, cuyos preceptos aseguraban á la vez la defensa del acusado y la accion de la sociedad en la represion de los delitos y en dejar el proceso empleados medios de defensa. El objeto del procedimiento penal es llegar á la verdad judicial, pero por medios lícitos y morales, ajustados al fin de la humanidad de la justicia y á la majestad con que sus funciones deben ser ejercidas.

Inconquistables prácticas judiciales arraigadas veletas, abandonadas por la misma razon con las indicó en la herencia del colonizaje, era de rigor relegar al olvido en todos los monumentos históricos, los códigos de don Alfonso el Sabio, sustituyéndolos por leyes nuevas. La reforma en la administracion de justicia, encaminada á la modificacion del concepto de la criminalidad y del carácter de la represion social, y en la consagracion de garantías de las ciencias esenciales positivistas están lejos todavia de haber fundado una sistesis de evidencia científica, nadie con las verdades de principios conquistadas por un poderoso ser letra muerta para los pueblos progresistas.

La sancion del código de procedimientos penales por la cámara de diputados, viene á producir una reforma de indiscutible trascendencia, que no podemos menos que recibir con igual aprobacion. El proyecto sometido al exámen y decision del congreso sobrios sin duda, alguna de deficiencias. Pero nosotros no sabiamos considerarlo sobre el régimen actual, y representa el estudio y la experiencia de muchos años de observacion atenta de las necesidades humanas que ha tenido en vista, tanto en su primitiva redaccion como en sus modificaciones ulteriores, su sancion definitiva y su aplicabilidad. La cámara ha adoptado el texto del proyecto del senado, siendo en cuanto precedentes análogos y la circunstancia de que pocas leyes han sufrido una preparacion mas laboriosa y mas concienzuda. Una comision revisora compuesta de los doctores Ibarra, Posse y Legisamon estudió minuciosamente el proyecto, introduciendo en él las reformas que creyó, siendo el suyo á su vez casualmente por la comision de legislacion de la cámara, de que formaban parte antiguos magistrados.

La TRIBUNA NACIONAL ha hecho en oportunidad sus salvedades sobre algunos principios consignados en el proyecto en su primitiva redaccion en ley, especialmente respecto del juicio por jurados creacion por la constitucion nacional y algunos artículos de la primera parte del código.

No obstante esto, debido al hecho de que la mayoria de nuestros jurisconsultos consideran oportuno aplazar la realizacion del ideal consignado en constituciones, acertamos y aplaudimos la sancion de un código que significa, de todas maneras, un gran paso dado en el sentido del afianzamiento de nuestras instituciones jurídicas. Así se ve, poco á poco, completando el concepto de la nueva ciencia, haciendo entrar en todos los elementos y materiales acumulados por varias generaciones, llegar el momento de sancionar á una reforma general que los coordine en un conjunto armónico.

Ha de desear que el Senado preste su aprobacion á proyecto, en la misma forma en que la cámara ha adoptado para su sancion, pues cualesquiera que sean los defectos de la nueva ley, ella importa una iniciativa de beneficios resultados.

## EL DIARIO DE MI VIDA

### CARTA DEL GENERAL MANSILLA

Señor don Mariano de Vedia.

Mi jóven amigo:

Me ha pedido usted que le escriba un folletin.

Pues bueno, sin serlo usted á «Sud-América.»

Le he mandado en tiempo oportuno, para que lo publique el domingo.

¿De qué trataré? ¿El título tendrá?

## EL SENADO

### SESION DE AYER

### EL PROYECTO DE MATRIMONIO CIVIL

### LOS DISIDENTES

**Queda con la palabra el Dr. Avila**

A la 2.30 p. m., se abrió la sesion bajo la presidencia del Dr. Pellegrini.

Despues de darse cuenta de los asuntos entrados, se leyeron los despachos de las comisiones, que dicen:

SEÑOR PRESIDENTE:—Si ya á entrar á la órden del dia, tengo la palabra el señor senador por Santa Fé, Dr. Pizarro.

**Discusion del proyecto de matrimonio civil**

SEÑOR PIZARRO:—Yo no habia hecho nuevas la pues inspecion que me ha producido la lectura de los diarios, donde las frases servicios podrá probar la nacion y donde las frases memoria dejará con la nacion de esta ley.

La figura del señor ministro en la sesion pasada, me ha producido el mismo efecto que el aerolito, que ya dando tumbos por el espacio, cae de repente sobre nuestra tierra, produciendo desolacion y asombro. Hoy, sin tiempo para reponerse, sin tiempo para estudiar, sin tiempo para meditar, sin tiempo para hacer un exámen, sin siquiera poder leer los proyectos que se encuentran en la mesa.

Es por lo tanto con este criterio que el señor ministro ha debido hablar de la inquisicion; en efecto, con arreglo á esas leyes, la ley de ese carácter, con arreglo á esas leyes, la ley de ese carácter, con arreglo á esas leyes, la ley de ese carácter, el temor fué el mismo.

La inquisicion ha existido en todas partes.

El señor ministro nos ha hablado solo de la inquisicion española, pero no ha dicho que en esa inquisicion romana ha producido ignalas efectos que la inquisicion española?

Yo, pasando los tiempos á medida que el espíritu humano se ha ido ilustrando, ha ido siendo mas retrógrada, la América misma ha tenido su inquisicion.

Ya no se trata sino en las declaraciones de Lima y en las declaraciones de Buenos Aires, de un señor, de un señor, el mismo, el mismo, el mismo